



Číslo zmluvy: A12572977 Počet prístupových kariet na zmluvu: 1  
Názov predajného miesta: SATMO s.r.o. Kód: ID078GPB05  
Meno a priezvisko predajcu: Vojtuš Patrik  
Poznámka: Y6\_nova\_konv30p\_24m\_sat

Dátum: 4. 9. 2018

## Zmluva o poskytovaní verejných služieb – Orange TV cez satelit

(ďalej len "Zmluva") uzavretá podľa § 44 zákona č. 351/2011 Z. z. o elektronických komunikáciách medzi

spoločnosťou **Orange Slovensko, a. s.**

so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78,  
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B

(ďalej len "spoločnosť Orange")

a

**účastníkom** (ďalej len "účastník" alebo "Účastník"): Právnická osoba

Meno, priezvisko, titul / Obchodné meno / Názov: <b>Obec Bijacovce</b>	
Trvalý pobyt / Sídllo / Miesto podnikania (mesto / obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta): <b>15306 Bijacovce</b>	
Telefónne číslo (aj s predvoľbou): <b>0907997446</b>	Fax (aj s predvoľbou):
E-mail:	Iná uzatvorená zmluva s Orange Slovensko, a. s.: <b>áno</b>
Číslo a platnosť OP / pasu:	Štátne občianstvo:
Rodné číslo / IČO: <b>00328961</b>	IČ DPH / DIČ*:
Spôsob platby:	
Štatutárny zástupca:	
Rodné číslo:	Číslo a platnosť OP / pasu / preukazu p. na pobyt:
Kontaktné telefónne číslo (pre účely správy služby a zmluvy):	
Kontaktná osoba pre komunikáciu a zasielanie ID kódu / hesiel v SMS / MMS (Meno, priezvisko, telefón): <b>Ján Pivovarniček 0907997446</b>	

\*) IČ DPH vyplní účastník, ak mu IČ DPH bolo pridelené, DIČ vyplní účastník, ak mu nebolo pridelené IČ DPH a zároveň mu bolo pridelené DIČ.

Prílohy:

Dokumenty k nahliadnutiu:



## Článok 1

Účastník týmto žiada o pripojenie Odbernej jednotky na verejnú sieť spoločnosti Orange umožňujúcu prijímanie služby satelitnej televízie Orange TV cez satelit (ďalej aj "Služba") a v rámci nej najmä prístup k službe platenej televízie účastníkovi prostredníctvom siete a prostredníctvom prístupovej karty pre príjem kódovaných programov zo satelitu, ktorú spoločnosť Orange poskytne do užívania účastníkovi, a ktorá má byť aktivovaná pre príjem zvolených TV staníc (v rámci účastníckych programov, balíkov a doplnkových služieb), a bude vložená do Zariadenia umiestneného v nasledovnej Odbernej jednotke:

### Adresa Odbernej jednotky:

Mesto, obec: Bijacovce

PSČ: 05306

Ulica: Bijacovce

Číslo: 7

GPS súradnice: ,

Číslo bytu alebo iná identifikácia Odbernej jednotky (vypĺňa sa, len ak je údaj k dispozícii):

Pokiaľ sa strany Zmluvy nedohodli výslovne inak, Odbornou jednotkou sa rozumie spravidla jeden byt alebo nebytový priestor využívaný účastníkom a nachádzajúci sa na adrese Odbernej jednotky. Adresu možno určiť tiež takým spôsobom, že sa uvedú len GPS súradnice bez ostatných údajov, pričom v takom prípade sa za Odbornú jednotku považuje nehnuteľnosť (resp. jej časť, ako napr. byt alebo kancelárske priestory, patriaca alebo užívaná Účastníkom) nachádzajúca sa na uvedených GPS súradniciach.

Účastník zaškrtnutím checkboxu v tomto riadku žiada o poskytnutie služby Inštalácia zariadenia v Odbernej jednotke.

Účastník žiada v Odbernej jednotke uvedenej v tomto článku o aktiváciu nasledovných služieb (v prípade, že Účastník ďalej požiadal o aktiváciu služby "Prístup k Orange TV cez satelit", strany Zmluvy sa dohodli, na zriadení a poskytovaní pripojenia Odbernej jednotky bez poskytovania akejkoľvek ďalšej služby zo strany spoločnosti Orange, pričom prostredníctvom tohto pripojenia Odbernej jednotky, ak sa na tom dohodli spoločnosť Orange a tretia strana, a súčasne Účastník a tretia strana, sa môže poskytovať Účastníkovi služba tretej strany, poskytovanie ktorej však nie je predmetom tejto Zmluvy): Home Optimal TV

Doplnkové a iné služby: Balík HBO, Balík Super Šport, Základný balík programov (Optimal),

Pridelená prístupová Karta č. +++++ (Karta 1), ktorej prevzatie účastník svojim podpisom tejto Zmluvy potvrdzuje (ak je vyplnené číslo karty).

## Článok 2

Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy sú Všeobecné podmienky poskytovania verejnej elektronickej komunikačnej služby "Orange TV cez satelit" spoločnosti Orange Slovensko, a. s. (ďalej len "Všeobecné podmienky") a Cenník služby "Orange TV cez satelit" (ďalej tiež ako "Cenník"). Aktuálne Všeobecné podmienky a Cenník sú zverejnené na [www.orange.sk](http://www.orange.sk). Súčasťou Zmluvy sú aj ďalšie právne a iné dokumenty, pokiaľ to vyplýva z niektorého z dokumentov uvedených v predchádzajúcej vete alebo ak majú charakter dodatku k Zmluve alebo ak to vyplýva priamo z ich obsahu. Zmluva je vyhotovená dvojmo, jedno vyhotovenie pre spoločnosť Orange a jedno vyhotovenie pre účastníka. Účastník podpisom tejto Zmluvy dáva spoločnosti Orange súhlas na zasielanie informácií, výziev, upomienok, hesiel, kódov a iných údajov týkajúcich sa poskytovania služieb podľa tejto Zmluvy vrátane údajov dôverného charakteru na v tejto Zmluve uvedené telefónne číslo alebo e-mailovú adresu uvedenú v tejto Zmluve. Účastník a spoločnosť Orange sa dohodli, že pojmy používané v Zmluve a jej iných častiach majú rovnaký význam, aký majú tieto pojmy v zmysle Všeobecných podmienok, ktoré sú súčasťou Zmluvy, pokiaľ nie je v niektorej časti Zmluvy výslovne stanovené inak alebo iný význam týchto pojmov nevyplýva priamo z ustanovení tejto časti Zmluvy.

## Článok 3

Uvedením údajov pre spôsob platby formou Inkasa a podpisom tejto Zmluvy účastník dáva spoločnosti Orange súhlas na inkasovanie účastníkovi vyúčtovaných platieb z uvedeného účtu účastníka formou inkasa. Zároveň účastník, ktorého údaje názov banky, kód banky a číslo účtu sú uvedené v tejto Zmluve, týmto dáva spoločnosti Orange súhlas na spracúvanie jeho osobných údajov uvedených v tejto Zmluve za účelom zabezpečenia platby za plnenia poskytnuté mu spoločnosťou Orange formou Inkasa vrátane ich poskytnutia banke, ktorá vedie účet uvedený v tejto časti Zmluvy. Súhlas účastníka platí na dobu platnosti tejto Zmluvy, pokiaľ ho účastník neodvolá skôr spôsobom podľa nasledujúcej vety. Účastník je oprávnený kedykoľvek počas platnosti tejto zmluvy písomnou formou odvolať svoj súhlas na spracúvanie osobných údajov podľa predchádzajúcich viet.

## Článok 4

1. Účastník si je vedomý, že jeho povinnosťou je disponovať takými právami, aby bol oprávnený uzavrieť túto Zmluvu a plniť svoje povinnosti z nej vyplývajúce. Účastník vyhlasuje a svojim podpisom tejto Zmluvy potvrdzuje, že je oprávnený uzavrieť túto Zmluvu vrátane jej prípadných príloh a ostatných súčastí v dohodnutom znení, najmä však, že má také práva k Odbernej jednotke, ktorej adresa je uvedená v článku 1 tejto Zmluvy, ktoré ho oprávňujú dohodnúť v súlade s ustanoveniami Zmluvy zriadenie Pripojenia na sieť spoločnosti Orange podľa tejto Zmluvy, a ktoré ho oprávňujú zaviazat' sa na plnenie ostatných povinností podľa tejto Zmluvy, a ktoré ho oprávňujú aj tieto povinnosti plniť. Účastník a spoločnosť Orange sa dohodli, že v prípade, ak Účastník nie je oprávnený uzavrieť túto Zmluvu, spoločnosť Orange vznikne voči účastníkovi právo na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške tristošesťdesiat eur, pričom týmto nie je dotknuté právo spoločnosti Orange voči účastníkovi na náhradu škody spôsobenej porušením jeho povinností disponovať všetkými právami, ktoré ho oprávňujú uzavrieť túto Zmluvu alebo jej niektorú časť.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak účastník poruší svoju povinnosť uvedenú v článku 13 bod 2 písm. k) Všeobecných podmienok (účastník poruší svoju povinnosť tým, že bude využívať Kartú vloženú do koncového telekomunikačného zariadenia mimo Odbernej jednotky uvedenej v článku 1 tejto Zmluvy, a to bez ohľadu na skutočnosť, či takéto využívanie Karty bude dočasné alebo prechodné), alebo povinnosť uvedenú v článku 13 bod 2 písm. c) (najmä umožnením tzv. card sharingu inému užívateľovi alebo viacerým užívateľom, a to bez ohľadu na skutočnosť, či takéto využívanie Karty bude dočasné alebo prechodné), je účastník povinný uhradiť spoločnosti Orange zmluvnú pokutu vo výške sto eur. Účastník je povinný uhradiť dohodnutú zmluvnú pokutu opakovane – za každé jednotlivé porušenie. Jednotlivým porušením sa na účely tejto Zmluvy rozumie využitie Služby (bez ohľadu na dĺžku



trvania) prostredníctvom ktorejkoľvek z Kariet (ak bolo na základe tejto Zmluvy účastníkovi poskytnutých viac Kariet), prostredníctvom ktorej je využívaná Služba podľa tejto Zmluvy, na Zariadení umiestnenom mimo Odbernej jednotky, ktorá je uvedená v článku 1 tejto Zmluvy.

3. Požadovaním uhradenia zmluvnej pokuty podľa ktoréhokoľvek ustanovenia tejto Zmluvy ani jej uhradením nezaniká povinnosť účastníka dodržiavať všetky ustanovenia Zmluvy a Všeobecných podmienok vrátane povinnosti, pre ktorú vznikol spoločnosti Orange nárok na uhradenie zmluvnej pokuty. Nárok na náhradu škody v plnom rozsahu nie je požadovaním ktorejkoľvek zmluvnej pokuty podľa tejto Zmluvy alebo jej uhradením dotknutý.

#### Článok 5

1. Sprístupnenie Služieb (a prístup k Sieti) účastníkovi (ktoré je zároveň okamihom, kedy začnú byť účastníkovi účtované Služby) vykoná spoločnosť Orange aktiváciou Služby bez zbytočného odkladu po uzatvorení Zmluvy, spravidla do 24 hodín. Ak si účastník a spoločnosť Orange súčasne s uzavretím tejto Zmluvy dohodli, že spoločnosť Orange (sama alebo prostredníctvom tretej osoby) zabezpečí inštaláciu Zariadenia alebo Zariadení Účastníka na užívanie Služby v Odbernej jednotke, Služba bude aktivovaná až od okamihu nainštalovania Zariadenia alebo Zariadení, ktoré účastník potvrdí podpisom príslušného protokolu (napr. Protokolu o inštalračných prácach a odovzdaní zariadenia). Účastník uhradí aktivačný poplatok v cene podľa Cenníka, pokiaľ medzi účastníkom a spoločnosťou Orange nie je dohodnuté inak. Strany sa dohodli, že v prípade, že si Účastník a spoločnosť Orange súčasne s uzavretím tejto Zmluvy dohodli, že spoločnosť Orange zabezpečí inštaláciu zariadenia alebo zariadení Účastníka na užívanie Služby v Odbernej jednotke, spoločnosť Orange začne účtovať cenu Služby poskytovanej prostredníctvom predmetnej Karty, v súvislosti s ktorou bola táto dohoda uzavretá, až od okamihu nainštalovania zariadenia alebo zariadení (tj. podpisu príslušného protokolu o vykonaní inštalračných prác účastníkom).
2. Ceny Služieb a súvisiacich plnení sú uvedené v platnom Cenníku. Tarifkácia je realizovaná v jednotkách v zmysle informácií uvedených v Cenníku. V Cenníku sú uvedené aj: údaje o bezplatných službách a o službách, za ktoré sa nepožaduje zvláštna úhrada, údaj, ako si účastník môže vyžiadať informácie o aktuálnych cenách služieb spoločnosti Orange a prípadných zľavách z týchto cien, a výška servisných poplatkov, ak také spoločnosť Orange účtuje. Cenu Iných služieb, tj. služieb poskytovaných tretími stranami prostredníctvom spoločnosti Orange, určujú tretie strany vo svojich cenníkoch.
3. Zúčtovacie obdobie priraduje spoločnosť Orange každému účastníkovi, pričom jeho dĺžka nepresiahne tridsaťjeden za sebou idúcich kalendárnych dní. Zúčtovacie obdobie priradené účastníkovi začne plynúť od dátumu vykonania prvého odpočtu poskytovaných Služieb a skončí sa uplynutím účastníkovi priradeného zúčtovacieho obdobia. Zúčtovacie obdobie priradené konkrétne účastníkovi spoločnosťou Orange platí po celé obdobie platnosti Zmluvy, ibaže spoločnosť Orange jednostranne stanoví inak. Spoločnosť Orange po skončení zúčtovacieho obdobia priradeného účastníkovi (v prípade, ak vykoná vyúčtovanie počas zúčtovacieho obdobia, platia ustanovenia tohto bodu primerane aj pre toto vyúčtovanie, ktoré sa vykoná inokedy ako po skončení zúčtovacieho obdobia) vyhotoví vyúčtovací doklad alebo faktúru, ak povinnosť vyhotoviť faktúru vyplýva z príslušných právnych predpisov, (ďalej vyúčtovací doklad a faktúra spolu len ako "faktúra"), ktorou vyúčtuje ceny poskytnutých Služieb počas zúčtovacieho obdobia, vrátane súm zaplatených účastníkom ako zábezpeka alebo preddavok na cenu za poskytnuté služby. Spoločnosť Orange je oprávnená okrem alebo namiesto pravidelného vyúčtovania cien kedykoľvek počas zúčtovacieho obdobia vykonať vyúčtovanie časti ceny alebo aj celej ceny Služby alebo Iných služieb poskytnutých účastníkovi alebo ním požadovaných alebo vykonať kedykoľvek počas zúčtovacieho obdobia vyúčtovanie preddavku na cenu Služby alebo Iných služieb poskytnutých účastníkovi alebo ním požadovaných. Účastník a spoločnosť Orange sa môžu dohodnúť na doručovaní elektronickej formy faktúry a elektronickej forme doručovania faktúry, pričom táto dohoda nemusí mať písomnú formu. V prípade, že sa účastník a spoločnosť Orange dohodli na doručovaní elektronickej formy faktúry a elektronickej forme doručovania faktúry, doručenie elektronickej faktúry (i) na poslednú emailovú adresu určenú účastníkom pre doručovanie elektronickej faktúry, a ak taká nie je z akýchkoľvek dôvodov k dispozícii, (ii) na poslednú známu emailovú adresu oznámenú spoločnosťou Orange účastníkom alebo (iii) formou internetovej linky poslanej formou SMS, MMS alebo iným elektronickým spôsobom, po zadaní ktorej na internete bude účastníkovi sprístupnená faktúra, sa považuje za predloženie a doručenie faktúry za poskytnutú alebo požadovanú Službu účastníkovi. E-mailová adresa a kontaktné telefónne číslo oznámené účastníkom spoločnosti Orange sa popri adrese na doručovanie písomnosti stanovenej v Zmluve považuje za adresu / telefónne číslo pre zaslanie faktúr a písomnosti v zmysle týchto Všeobecných podmienok. V prípade, že sa tak spoločnosť Orange dohodne s tretou osobou, ktorá poskytuje účastníkovi svoje služby alebo tovary, je spoločnosť Orange oprávnená na svojej faktúre účtovať tiež cenu, ktorú je účastník povinný platiť takémuto tretiemu subjektu, pričom v takom prípade je účastník povinný platiť dotknutú cenu tretej osobe prostredníctvom spoločnosti Orange a vyúčtovanie tejto ceny na faktúre vystavenej spoločnosťou Orange a doručenej účastníkovi sa považuje za oznámenie tejto skutočnosti účastníkovi.

#### Článok 6

1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú, pokiaľ v dodatku k nej alebo v inej dohode medzi účastníkom a spoločnosťou Orange nie je dohodnuté inak. V prípade, ak účastník uzatvoril k tejto Zmluve dodatok, ktorý tvorí jej neoddeliteľnú súčasť, tento môže obsahovať minimálne podmienky používania Služby (napr. dobu viazanosti, povinnosť po celú dobu platnosti dodatku k Zmluve mať aktívovaný určitý konkrétny variant účastníckeho programu alebo účastnícky program s mesačným poplatkom, ktorý neklesne pod určitú výšku, atď.).
2. Účastník svojim podpisom zároveň potvrdzuje prevzatie Karty (resp. Kariet v počte uvedenom v tejto Zmluve). Pokiaľ sa Účastník a spoločnosť Orange dohodli na tom, že inštaláciu zariadenia resp. súboru zariadení, prostredníctvom ktorých sa budú užívať služby podľa tejto Zmluvy, vykoná spoločnosť Orange (resp. subjekt určený spoločnosťou Orange), Kartu v takomto prípade odovzdá účastníkovi spoločnosť Orange resp. ňou určený subjekt súčasne s vykonaním inštalácie zariadenia, resp. súboru zariadení, prostredníctvom ktorých sa budú užívať služby podľa tejto Zmluvy.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory z tejto zmluvy, alebo s ňou súvisiace, rozhodne v rozhodcovskom konaní pán Mgr. Andrej Gundel, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7042, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Bc. Martin Kulhánek, Ph.D., advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7045, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Marcel Máčaj, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 6536. Zmluvné strany sa tiež dohodli, že žaloba sa podáva na adresu sídla rozhodcu, ktorým je sídlo jeho advokátskej kancelárie ku dňu podania žaloby zapísané v zozname SAK. Odmena za rozhodcovské konanie je splatná podaním žaloby a činí 5 % z hodnoty predmetu sporu, minimálne však 16,50 € (plus príslušná DPH). Rozhodcovské konanie môže



byť výlučne písomné a rozhodnutie nemusí obsahovať odôvodnenie, rozhodca však môže v prípade potreby ústne pojednávanie nariadiť. Zmluvné strany výslovne žiadajú o doručovanie na poštovú alebo e-mailovú adresu uvedenú v tejto zmluve. Zmluvné strany sa zároveň dohodli na tom, že rozhodca môže po začatí rozhodcovského konania nariadiť predbežné opatrenie v súlade s ust. § 22 a zák. č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní.

Súhlasím s dohodou

Nesúhlasím s dohodou

#### Článok 7

##### 3. Spôsob fakturácie:

Elektronická forma

Podrobnosti týkajúce sa elektronickej formy faktúry (napr. e-mailová adresa pre doručovanie faktúry) sú uvedené v osobitnom dokumente. Súhlasím s poskytovaním elektronickej faktúry v zmysle Podmienok poskytovania služby elektronickej faktúra zverejnených na [www.orange.sk](http://www.orange.sk).

Papierová forma

#### Článok 8

1. Podpisom tejto Zmluvy Účastník berie na vedomie a súhlasí s tým, že pokiaľ mu bude spoločnosť Orange prenajaté alebo predané alebo na základe iného inštitútu poskytnuté Zariadenie na užívanie Služby, štandardné nastavenie Zariadenia umožňuje spoločnosti Orange (alebo tretej osobe vykonávajúcej za spoločnosť Orange úkony podľa Zmluvy) servisný prístup do Zariadenia za účelom predchádzania vadám Služby alebo Zariadenia, odstraňovania väd Služby alebo Zariadenia alebo riešenia iných potenciálnych problémov alebo problémov, ktoré skutočne nastali, týkajúcich sa zriadenia a / alebo poskytovania Služby, prevádzkyschopnosti Zariadenia alebo iných práv a povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy.
2. Strany sa dohodli, že v prípade, ak sa Účastník a spoločnosť Orange súčasne s uzavretím tejto Zmluvy dohodli, že spoločnosť Orange zabezpečí inštaláciu zariadenia alebo zariadení Účastníka na užívanie Služby v Odbernej jednotke, je Účastník v prípade, že spoločnosť Orange počas inštalácie zariadenia alebo zariadení v Odbernej jednotke nameria kvalitu signálu (alebo iný zodpovedajúci kvalitatívny parameter) v rámci Služby nižšiu ako je minimálna hodnota stanovená v Pokynoch spoločnosti Orange, oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy.
3. Strany sa dohodli, že pre prípad, že sa Účastník a spoločnosť Orange súčasne s uzavretím tejto Zmluvy dohodli, že spoločnosť Orange zabezpečí inštaláciu zariadenia alebo zariadení Účastníka na užívanie Služby v Odbernej jednotke, a na riadne užívanie Služby nepostačuje štandardná inštalácia, ale je potrebné vykonať nadštandardnú inštaláciu za osobitne dohodnutú vyššiu cenu, je Účastník oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy, ak s touto vyššou cenou inštalácie nesúhlasí.
4. Strany sa dohodli, že v prípade, ak sa Účastník a spoločnosť Orange súčasne s uzavretím tejto Zmluvy dohodli, že spoločnosť Orange zabezpečí inštaláciu zariadenia alebo zariadení Účastníka na užívanie Služby v Odbernej jednotke len v rozsahu úkonu natočenia paraboly na príjem satelitného signálu, je Účastník v prípade, že spoločnosť Orange počas úkonu natočenia paraboly identifikuje potrebu vykonania celkovej novej inštalácie (v rámci služby Inštalácia zariadenia), oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy.

.....  
**Ján Pivovarniček**

Účastník

dátum, pečiatka, podpis

.....  
**Nemečková Zuzana**

Obchodná riaditeľka Orange Slovensko, a. s.

